

2022年上半年国际翻译学院研究生学位论文答辩登记表（第7组，5月23日）

序号	学号	姓名	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（外文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）	线上/线下
1	20212255	邓怡婷	翻译（英语笔译）	毕雪飞	机器翻译错误类型与译后编辑策略——政治新闻汉译英实践报告	Machine Translation Errors and Post-editing Strategies: A Report on Chinese-English Translation of Political News		8: 30-9: 00	
2	20212267	孙泽文	翻译（英语笔译）	曾记	《伊斯兰与西方》（节选）英汉翻译实践报告——补偿策略在翻译中的应用	A Report on E-C Translation of <i>Islam and the West</i> (Excerpts): Compensation Strategies Used in Translation		9: 05-9: 35	
3	20212263	刘梦婕	翻译（英语笔译）	曾蕾	博物馆网页英汉翻译的多模态话语分析——基于中国国家博物馆网页翻译的案例研究	Chinese-English Translation of Museum Webpages from the Perspective of Multimodal Discourse Analysis: A Case Study of National Museum of China's Webpage Translation		9: 40-10: 10	线上
4	20212278	杨心宁	翻译（英语笔译）	曾蕾	《庄子说》序言翻译的多模态话语分析	A Multimodal Discourse Analysis of the Translation of the Preface of <i>Zhuangzi Speaks</i>		10: 15-10: 45	线上
5	20212284	周冬兰	翻译（英语笔译）	曾蕾	《拉丁美洲简介》（第九、十章）汉译实践报告——汉译实践中明晰化策略的应用	A Report on Chinese Translation of Latin America: An Introduction (Chapter 9&10): Application of Explicitation Strategy in English-Chinese Translation		10: 50-11: 20	
6	20212294	陈颖颖	翻译（英语口语）	黄敏瑶	以释义理论为指导的文学讲座模拟交传实践报告——以《如何阅读中国古典小说》为例	A Report on Simulated Consecutive Interpretation of Literature-themed Lecture <i>How to Read Chinese Classical Novels</i> from the Perspective of Interpretive Theory		11: 25-11: 55	线上

7	20212292	陈洁	翻译（英语口语）	黄敏瑶	模拟交传中以释意理论为指导的学术讲座口译实践报告——以“语言哲学”系列学术讲座为例	A Report on Simulated Consecutive Interpreting of Academic Lecture Series “Philosophy of Language” from the Perspective of Interpretive Theory	答辩主席：覃胜勇（副教授） 答辩委员1：陈静（副教授） 答辩委员2：王悦晨（助理教授） 答辩秘书：梁丽丝	14: 30-15: 00	线上
8	20212303	唐佳宓	翻译（英语口语）	缪君	中英同传省略现象之辨析——以2020中国互联网大会社交新零售论坛模拟会议为例	Omission Analysis in Chinese-English Simultaneous Interpreting: A Case Study Based on the Mock Conference of 2020 China Internet Conference Social New Retail Forum		15: 05-15: 35	线上
9	20212305	汪卷	翻译（英语口语）	谢桂霞	即兴发言汉英交传中的信息重组策略——第二届全球科学与生命健康论坛模拟会议口译实践报告	Reformulation Tactics in C-E Consecutive Interpreting of Impromptu Speech: A Report on the Mock Conference Interpreting of The Second Global Forum on Science and Life Health		15: 40-16: 10	
10	20220035	黄颖	翻译（英语笔译）	周慧	顺应论视角下社科文本《拉丁美洲导论》（节选）英译汉翻译实践报告	A Report on the English-Chinese Translation of Social Science Text Latin America: An Introduction (Excerpts) from the Perspective of Adaptation Theory		16: 15-16: 45	
11	20212299	刘晨曦	翻译（英语口语）	曾记	2021雷军年度演讲模拟交替传译实践报告——基于释意理论的分析	A Report on Consecutive Interpreting for Lei Jun's 2021 Annual Speech: An Analysis Based on the Interpretive Theory		16: 50-17: 20	线上
12	20212280	张苗苗	翻译（英语笔译）	欧阳芳晖	基于可比文本的旅游文本汉英翻译——《珠海市万山镇旅游画册》翻译实践报告	Chinese-to-English Translation of Tourism Texts Based on Comparable Texts: A Report on Translating Zhuhai Wanshan Tourism Brochure		17: 25-17: 55	线上

13	20212279	曾明华	翻译（英语笔译）	欧阳芳晖	蓄意隐喻的翻译——财经新闻英汉翻译实践报告	Deliberate Metaphor Translation: A Report on English-to-Chinese Translation of Financial News	18: 00-18: 30	线上
----	----------	-----	----------	------	-----------------------	---	---------------	----